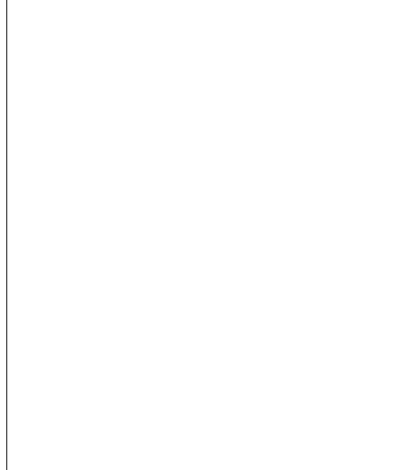


祝新年快樂 馬年成功 李元明致力促進加中貿易



李元明在新春招待會上祝賀僑胞新年如意、馬年成功。(王介中攝)

【明報專訊】中國駐溫哥華總領事李元明指出，中國加入世界貿易組織(WTO)以及北京二零零八年奧運會，將使中國和加拿大的關係更為加強，而且將促進兩國經濟互補及交流。他將致力繼續推動加國政府及民間人士前往中國投資和觀光。

中國駐溫哥華總領事館昨天舉行新春招待會，才剛到溫哥華五天的新任總領事李元明與大溫地區僑胞和僑團負責人會面，並祝賀僑胞新年快樂，馬年成功。

李元明指出，去年全球面臨經濟不景氣的威脅，但中國仍保有一定的經濟成長，如今最困難的時刻已經過去，相信馬年在所有中國人的努力之下，經濟活動將更繁榮，尤其是中國加入世界貿易組織之後，必能帶動經濟成長；再加上北京申辦奧運成功，各項基礎建設已陸續展開，更能提供廣大的商機，中國和加拿大之間的投資、貿易會進一步成長。

他說，中、加兩國一向關係密切，溫哥華又是加拿大通往亞洲的橋頭堡，地理位置非常重要，在他任內，將繼續推動兩國的經濟和文化交流，創造更多有利雙方的貿易機會。

昨天的新春招待會是在華埠富大酒家舉行，現場八百多位嘉賓共聚一堂，包括國會議員梁陳明任、省議員黃耀華和李燦明、溫哥華市議員李思遠、高貴林市議員招樹榮等三級議員都有出席。現場並有舞獅獻瑞、二胡、古箏、風笛獨奏，以及北京聯誼會的腰鼓舞表演，讓與會嘉賓提早享受了一個充滿中國風味的新年活動。

目前，卑詩省約有三十多萬華裔，李元明表示，他一來溫哥華就被這裏美麗的風光感動，這幾天接觸僑界人士，發現本地華人臥虎藏龍，顯示溫哥華是一個地靈人傑的城市。他表示加強僑界與中國的連繫，讓兩地的人才多多交流。



李松
Don Lee
黨備議員

市鎮政府 三權鼎立

加拿大的市鎮政府都採取三權鼎立，形式如下：

一、立法——市議會是市府的立法機構，市長兼議會主席。本市每月(八月休會)有二至三周的周二和周四開例會、常務委員會或公聽會等。開會時間約分三節——上午九時半至十二時；下午二時至六時；晚七時半至十時左右。周二下午二時的例會，由Shaw有線電視現場播出；當晚和周六再播一次。另有運輸與交通、建設與環境、預算與服務三個常務委員會。每會設正副主席各一人。我是三位副主席之一。例會與常委會的立法，全部交由市經理轄下的行政部門辦理和執行。

本市沒有指定的副市長，由十位市議員每月輪值接替。副市長職銜在國外不適用，平時也不該濫用，在開會或有急事而找不到市長時，副市長可代其職。例如，某次例會，市長因急事離席。雖然，事前未約定，但我亦機警，即以副座代之，銜接自然，無誤公事。

二、行政——市經理管行政，但要向市議會負責。其所轄的，包括工程、社區、經營、人力資源、消防與急救等服務，以及記錄、法律、戲劇場等部門。此外，還有市警局、公園局和圖書館總分館等。以上機構，均由市府撥款維持運作。

三、司法——聯邦與省政府掌司法。市警與司法是有直接的關係。

市府預算 逾七億元

去年，市府預算包括經常費六億三千七百萬元，建設資金九千三百萬元。收入的百分之六十五來自地稅(四億一千二百萬元)；支出的大者，有各項工程約一億八千萬、警局一億三百萬、公園局七千三百萬、消防局六千四百萬、圖書館二千九百萬。

議員半職 重於全職

市長與議員雖稱半職，但市長公務極忙，而市議員每周平均也工作五十多小時。市長與議員皆常務委員會成員，每位還參與最少兩個由市府委任的委員會，或兼任大溫區理事會之職。

以我為例，除出席上列的例會和常委會外，尚有圖書館委員兼小組(每月兩次)、歷史保留業委員(兩次)、大溫區理事、勞工關係委員、房屋委員、污水管理委員(每次一次)。日常還接到市民的投訴要處理；並參與各項社區活動或慶會等，可說無事忙。

巧合的，當我初擬此稿時，一位私立中學學生來電，問我列舉一天的實際工作。我乃將剛於上日所做的直說如下：「晨八時出席大溫區勞工關係委員會；十時廿分到華埠某大銀行拿賀年紅包給某小學；十時半到中央圖書館參加溫市新移民指南發刊儀式，並於同一地點約見一位華裔畫家，接受其畫展請柬；中午十二時回市府辦公；下午七時往溫哥華博物館參觀原住民的展覽；八時轉往芳鄰的海洋博物館欣賞名為『海王國』所展出古代中華航海家的遺物……」同時，我向他解釋市議會有例會和非例會周(skipped week)之分，前者比後者忙。上述的一天只是非例會周。該生聽了，甚感興趣，並即約定到市府與我面談，他可能是位未來的從政者。

為民服務 可感自滿

市議員的辦公室，有一位主管，一位接電話招待員和三位秘書。每位秘書替三至四位議員服務，的確分身不暇。本市約有五十八萬人，大小投訴日眾，尤以有些華人新移民，英語有限，秘書不能代勞，更要親力親為，增加工作分量。不過，若能為民盡點綿力，誠屬可喜而有自滿的感受。有意從政者，歡迎踴躍加入此行列！(待續)

欣逢大地回春，正乃農曆四十八世紀(由軒轅黃帝紀元起——四千七百年)之始的馬年，恭祝各位

富貴平安年年好
吉祥如意日日新

【讀者如有意見或問題，可來函或傳真本報社區版代轉當值議員或學委解答。】

溫市府的架構和運作

+

+

油畫義賣

溫市伊利沙伯中學 (Queen Elizabeth Secondary) 的五十名學生，在著名國際海洋藝術家 Roger 指導下，繪製了五十幅畫，準備拍賣籌款，資助一個環保組織。

該五十幅作品現正於溫哥華水族館展出，至本月十六日止，歡迎公眾競投。由於今年是二零零二年，參與繪畫活動的學生，將籌款目標訂為兩千零兩元。籌得的款項將用來資助一個名叫喬治亞海峽聯盟 (Georgia Strait Alliance) 的非牟利組織，協助推行保護海洋環境的工作。(梁智康攝)

列市去年失車上升 舊車成目標 卑保促防盜

【明報專訊】根據卑詩保險公司(IBC)的統計，列治文去年共有六百八十三宗汽車失竊案件，較前年增加了一個百分點，汽車失竊上升的情況，同樣也在其他地區出現。

二月份是列治文市的防範汽車犯罪月，卑詩保險公司與列治文市政府推出一連串汽車防盜活動，提醒公眾注意這個問題，希望減少汽車失竊的案數。

卑保指出，據省反汽車盜竊工作小組的統計資料顯示，汽車失竊案有以下特點：失竊的汽車多屬於七到十年的舊車；偷車賊將偷來的汽車拆件後將零件轉賣到黑市；偷車賊將偷來的汽車開到沒有油後再丟棄路邊或河中；偷車賊利用汽車從事其他犯罪活動，包括搶劫、色情和毒品交易。

卑保還說，公眾多認為汽車在公眾停車場失竊的機會較高，但事實上，這類罪案在任何地點、時間都可能發生。汽車犯罪。

列治文二月汽車防盜月的主題是「當你的汽車失竊時，怎麼辦？」。卑保說，汽車是許多人日常生活的一部分，但他們直到汽車被偷之後才知道生活變得有多麼不方便。為了提醒公眾注意汽車犯罪的重要性，卑保會舉行一連串措施，包括：

- 列治文巡邏警署社區警辦辦公室的義工將加強巡邏市內的公眾停車場，並提供車主防範汽車犯罪的宣傳單張。
- 寄信給高犯罪率地區的車主，鼓勵他們加強汽車防盜設備，配合安裝類似設備的車主還有機會贏得獎金，最高達兩百元。
- 在列市各大商場和卑保辦公室張貼海報和提供宣傳品，提醒公眾注意汽車犯罪。

CMYK

華埠扶輪社籌款助學生

【明報專訊】溫哥華華埠扶輪社日前假座華埠富大酒家舉行周年籌款餐舞會，筵開五十餘席。出席嘉賓及社區人士有本那比北省議員李燦明、江白潔、寶、珊珊、范鐵根、溫建功、詹瑞慶、莊敬生、郭松威、呂李慧茜、曾祥文、余宗亮、陸釗榮、胡以鈞、李寶安、葉承基、陳露玲、胡經昌以及扶輪社各中西理事等五百餘人。

晚會有加拿大柔佛門國術獅團舞龍舞獅、中國民族舞、現場拍賣以及兩張由國泰航空公司送出來回溫哥華香港機票抽獎，現場樂隊助興，場面十分熱鬧。

今屆華埠扶輪社會長 James Chan 表示，該社服務社區二十年，當晚所籌得善款，部分捐助中山公園興建兒童教育中心，以及購

圖為溫哥華華埠扶輪社會長 James Chan(左)致送一萬元支票予中山公園主席 Peter Kwok(右)。

置五百五十二本牛津英文字典，送給內陸城鎮五年級小學生之用。

溫哥華華埠扶輪社於一九八一年創立，是一非牟利機構，過去曾經購置二千多本英文字典，贊助中學生多項技能比賽，捐助獎學金及資助國際公益項目等。

• 福慧寺新春祈福法會如下：(一)除夕拜願普佛法會，二月十一日下午七時至九時舉行。(二)新年添福普佛法會，二月十二日上午九時至十二時舉行。(三)消災延壽藥師寶懺法會，二月十六及十七日上午九時至下午四時舉行。(四)金剛般若寶懺祈福法會，三月一日至三日上午九時至下午四時舉行。(五)新春祈福供三寶諸天法會，三月十日上午九時至十二時舉行。查詢六零四·四三零·八二五。

• 台山會館二月廿四日(星期日)舉辦新春聯歡活動。是日中午十二時在溫哥華喜士定東街二百卅七號台山會館禮堂舉行團拜，下午一時召開理事會議，商討本年度活動。晚上六時假溫市菲沙街紅鶴酒家舉行聯歡宴，歡迎會員及鄉親參加。宴會席金，每位廿元，盡足義務之善英會員，每位十元。訂購席券，由二月十三日起至二十日止，每日中午十二時至下午四時在溫哥華台山會館辦理。查詢電話：六零四·六八一·七七五。

CMYK